



DIÁLOGO ENMARCADO ENTRE VENTANAS Y PAREDES

FELIPE VERGARA

TEATRO PARA HACER EN CASA

IDEA ORIGINAL DE
JUAN FELIPE ROZO Y JUANITA DELGADO
PARA EL TEATRO COLÓN DE BOGOTÁ



Diálogo enmarcado entre ventanas y paredes
– Felipe Vergara

Diálogo enmarcado entre ventanas y paredes
Escrito por Felipe Vergara

Dirección artística
Juan Felipe Rozo y Juanita Delgado

Música y diseño sonoro
Javier Ojeda

Ilustraciones
Alejandra Vélez – "Amarilla Verdelimón"

Voz
Juanita Delgado

Producción
Metrónoma

Diseño editorial
Jaime Alberto Moreno
Juan Felipe Rozo
Juanita Delgado

Teatro para hacer en Casa
Idea original de Juan Felipe Rozo y
Juanita Delgado

2020, Bogotá, Colombia

CARTA AL LECTOR:

Bienvenidos sean todos y todas a **Teatro para hacer en Casa**, una colección de textos creados por maravillosos dramaturgos y creadores colombianos para ser hechos por ustedes y en compañía de las personas que tienen cerca.

Estamos siendo testigos de un momento muy importante del mundo. Hemos vivido en carne propia el confinamiento y nosotros, como artistas, hemos sentido que lo que hacemos se quedó sin lugares físicos donde vivir. Pero luego del primer remezón, entendimos que si los teatros deben permanecer cerrados por un tiempo, pues las obras que nos inventemos deberán viajar hasta sus casas para hacerlos a ustedes los protagonistas y espectadores. Porque para que haya teatro, tan solo tiene que haber alguien que lo quiera hacer, y otro que lo quiera ver.

Sabemos que hacer una obra de teatro puede resultar intimidante y pensando en ello, queremos decirles que, estos textos pueden ser entendidos como unos **recetarios teatrales**.

Los ingredientes básicos de estos recetarios son: un guión, unas ilustraciones, unas pistas de música y, muy importante, unas instrucciones escritas por cada uno de los dramaturgos que los guiarán antes y durante su travesía por el mundo de la obra. Si bien los textos se pueden hacer de manera digital, impresos son mucho mejor. También, les invitamos a compartir fotografías y videos de sus montajes en redes sociales usando el numeral **#MiCasaEsElEscenario**. Para descargar todo el material para el montaje de las obras pueden acceder al siguiente link: <https://bit.ly/2Hs3IBL>

Esperamos que pasen un tiempo cálido, potente y lleno de fantasía creando en conjunto con este equipo de artistas. Soñamos con que estas obras de **Teatro para hacer en Casa**, sean esporas y semillas que encuentren tierra fértil en cada uno de los lugares que ustedes habitan.

¡Que se abra el telón!

Juan y Juanita

DIÁLOGO ENMARCADO ENTRE VENTANAS Y PAREDES

Buenas noches.

O buenos días.

O buenas tardes.

No tengo idea de a qué hora les dio por emprender esta...

lectura?

ocurrencia?

obra?

experiencia?

cosa?

O este...

juego?

Este...

Diálogo?

Llamémoslo simplemente así por ahora.

Diálogo. Porque esto que están leyendo pretende ser, ante todo, un encuentro: con lo desconocido, con lo inexplicable.

O varios encuentros en realidad: con otras facetas de esa persona a quien creen conocer, con ustedes mismos, con su casa-apartamento-celda-habitación y con todo aquello con lo que conviven diariamente pero que poco se detienen a observar... Incluso pretendo que establezcan un diálogo conmigo, con el autor. No pretendo esconderme detrás de ustedes ni de nadie. Existo en estas palabras.

Pero para que todo esto suceda; es decir, para que se den los encuentros, para que aparezca esa revelación fundamental que está empotrada en el fondo de todo verdadero diálogo y para que se asome también el placer de descubrir algo en *compañía*, habría que estar dispuesto a escuchar. **ESCUCHAR**. Con mayúsculas. Es decir, hay que ponerse en duda y dejarse transformar: por otro; por otras; por otros. **ESCUCHAR**. Y dejar que el diálogo les entre hasta la médula y que interpele su espacio, su voz, su mirada, sus convicciones, su cuerpo, su lógica...

No creo estar pidiendo nada complicado. Nada distinto del mero acto de leer en voz alta, escuchar, pensar, interpretar y decidir *con alguien*.

Hay varias formas de hacerlo. Pero todas implican a dos personas que están en un mismo lugar durante un tiempo. Dos personas enmarcadas entre las mismas ventanas, paredes y puertas. No importa su relación; ésta, como casi todo, estará en juego. Dos personas. Eso es todo lo que se necesita realmente: **UNO** y **DOS**. Dos personas.

Sin afanes.

Dos personas dispuestas a disfrutar los silencios.

Casi nunca lo hacemos.

Dos personas decididas a mirarse tanto como les sea posible.

Casi nunca nos observamos.

Casi nunca nos *sentimos*.

Sin afanes.

No importa si en algún momento hablan al mismo tiempo, o si creen que se adelantaron, o si se pierden en la lectura, o si trastabillan, si cambian una palabra o se la comen, o si se demoran un rato en retomar la lectura después de un pensamiento. Nada importa.

Todo lo que pase está bien. Todo es parte del juego.

Repite:

Sin afanes

Eso es *casi* todo. El resto ya es muy fácil. Hay que decidir un par de cosas antes de iniciar pero solo es cuestión de escoger las opciones que mejor se ajusten a sus deseos... o a sus posibilidades. Y decidir. Como siempre, o como *casi* siempre. Casi.

Antes que nada, quiero decir que este juego puede leerse o jugarse *con unos audios* que acompañan al diálogo y que literalmente conversan con él. Al oído. Pero también puede sencillamente leerse. *Sin audios ni tecnologías* que pueden ser engorrosas o inaccesibles para algunos.

Yo prefiero la **primera opción: con sonido**, siempre con sonido. Sobre todo porque las sonoridades son una delicia en sí mismas. Son nueve pequeñas piezas resonantes que bien podrían funcionar autónomamente. Ahora, en caso de que elijan esta opción, van a necesitar:

1. Dos pares de audífonos.
2. Dos celulares para reproducir los audios independientemente.

Si se deciden a jugar **con los audios**, en el archivo que descargaron van a toparse con dos pistas: Una para **UNO** y otra para **DOS**. ¡No la compartan con la otra persona! Como cualquier secreto, esos sonidos pueden llegar a servirles para divertirse a costa de alguien más. En el texto van a encontrar señalados los momentos que yo considero más propicios para poner a sonar cada pista. Y ESCUCHARLA. Traten de poner a rodar las canciones al mismo tiempo. Pueden valerse para ello del consabido “a la una, a las dos y a las... tres”, del “en sus marcas, listos, fuera” o de cualquier otro gesto que les parezca funcional o divertido. Igual no es tan grave si se desfasan un par de microsegundos. Tampoco se preocupen si a alguno le entra una llamada en la mitad de una canción, o si se le traba su aparato, o si se le acaba la pila... En fin, las posibles pifias son innumerables, pero todas se pueden incorporar al juego. E, igual siempre existe la posibilidad de retroceder un poco en la lectura o incluso de volver a empezar. Si por alguna razón se pierden entre los sonidos, en el texto encontrarán los tiempos de entrada y de salida para cada momento. Y no se preocupen. Por nada. No hay manera de jugar esto mal. Al final de cada audio les sugiero poner una pausa. Como en todo en la vida las pausas son muy importantes. No se inquieten, estoy seguro de que van a saber cuando pausar sus audios. Van a encontrarse con una pequeña alarma que les puede ayudar a salir de la ensueñación sonora para seguir leyendo.

Si se deciden por la **segunda opción**, es decir, **sin audios**, en ese caso solo basta leer.

Bueno, en todo caso habría que imprimir los textos. Podrían hacerlo en un aparato digital pero no tendrían tanta libertad. Y se perderían también de algunas experiencias que son solo posibles en el papel. Es mejor imprimir. Y sugiero que lo hagan empezando de atrás para adelante. De lo contrario tendrían que organizarlo y nadie quiere hacer eso. Pero además preferiría que no leyieran nada por adelantado. Que ni siquiera ojearan los textos. Así que si pueden mandarlos a imprimir y después los meten en sendos sobres de manila y solo los abren a la hora acordada para leerlos, tanto mejor. Eso aumentaría el misterio, las expectativas y las ganas de leer.

Hay un paquete de textos diferente para cada una de ustedes y depende de si se han decidido por la versión con sonidos o por la puramente leída. En ambos casos el contenido de **UNO** ha sido *censurado para DOS* y viceversa. Traten de conservarlos separados, encubiertos.. fuera del alcance del otro. Entre menos se sepa lo que se traen entre manos, mejor. Después de todo, ¿a quién no le encanta crear suspicacias? Al leer, también van a encontrarse con unos *textos en cursivas*. Esos son solo para ustedes, para sus mundos privados. Así que es mejor si los leen mentalmente. En silencio. Solo ustedes con ustedes. Siempre es bueno tener unos momentos de privacidad.

Finalmente habría que asegurarse de tener al alcance de la mano unas tijeras y/o un bisturí. Mejor si son ambos objetos, pero con uno basta e incluso se podría hacer todo el asunto sin ninguno de los dos. Igual todos tenemos dientes o uñas de los que podemos hacer uso en caso de ser necesario. Y en últimas siempre podemos darnos mañas para hacer lo que queremos. Somos humanos, después de todo: mañosos. Una linterna o una vela a mano también puede hacer las cosas más interesantes en algún momento.

Supongo que eso sería todo. Espero que no sea mucho pedir. Es más sencillo de lo que puede parecer. Como muchas otras cosas en la vida, explicar algo puede resultar más difícil que hacerlo. Lo bueno es que aquí *nada es un error*. Hay tantas posibilidades de jugar como personas que lleguen a emprender este diálogo.

Ya solo habría que comenzar a leer.

Y a escuchar.

Y a dialogar.

Y a ensayar otras formas de leer y escuchar y dialogar.

Ya lo saben: *Sin afanes*.

Traten de no esconderse detrás de la hoja de papel.

Es más, intenten no esconderse en absoluto.

Si tienen un aguardiente, un vino, una cerveza, un tinto, una taza de té o cualquier otra cosa, sírvansela antes de comenzar.

Todo es mejor con una bebida de por medio.

Me encantaría estar con ustedes. Pero supongo que de alguna forma ya lo estoy.

(TEXTO PARA **UNO** CON AUDIOS)

DIÁLOGO ENMARCADO ENTRE VENTANAS Y PAREDES

UNO

¿Quién es usted?

DOS

[REDACTED]

UNO

Pero está hablando distinto, no suena como usted.

DOS

[REDACTED]

UNO

Entiendo. Yo me siento de la misma manera. Es como si alguien me estuviera usando para hablar.

DOS

[REDACTED]

UNO

De ventrílocuo.

DOS

[REDACTED]

UNO

No.

DOS

[REDACTED]

UNO

¿Remilgado?

DOS

[REDACTED]

UNO

No sé. Se me hace raro. Como que no me nace. O, mejor dicho, es que _____.

DOS

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

UNO

¿Nosotras?

DOS

UNO

¿Cómo es que era la palabra esa que quería que repitiera?

DOS

10 of 10

UNO

Está bien. Voy a intentarlo...

Tal vez.

(Si yo estuviera en tu lugar, dudaría un poco más antes de aceptar. Jugaría con su paciencia)

Pero es que me siento un poquito ridícula.

DOS

UNO

Ridícula, ridículo. ¿Qué importa? A veces es el uno, a veces la otra, a veces la otro... Ya deberíamos estar acostumbrados a eso, ¿no? Porque si vamos a cambiar las cosas, tal vez podemos comenzar por ahí, por jugar con el lenguaje, ¿no?

DOS

(Algo me dice que puede ser más fácil que jueguen si acompañan el asunto con una musiquita).

PLAY (0:00-0:58).

UNO

Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo.
Ventrílocuo. Ventrílocuo.
Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo.
Ventrílocuo. Ventrílocuo.
Ventrílocuo. Ventrílocuo.
Ventrílocuo.
Ventrílocuo. Ventrílocuo.
Ventrílocuo. Ventrílocuo.
Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo.
Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo.

DOS

[REDACTED]

UNO

Sí. No. No sé. Tal vez.
Se sintió diferente.
Sentí como si _____ y al mismo
tiempo como si _____ y _____. Y pues sí,
supongo que no todo tiene por qué ser siempre igual.
Aunque no sé por qué digo esto.

DOS

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Term	Percentage
Climate change	98%
Global warming	100%
Green energy	95%
Carbon footprint	92%
Sustainable development	88%
Renewable energy	85%
Emissions reduction	82%
Green economy	95%

UNO

¿De dónde? ¿De los marcianos? ¿De los _____? ¿De los muertos? ¿De los _____?

DOS

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and the Office of the Vice President for Student Affairs.

UNO

Es que no hay que tomarse demasiado en serio a quien se toma demasiado en serio.

DOS

[REDACTED]

UNO

La verdad es que no tengo ni idea. Últimamente no sé lo que digo.

DOS

Term	Percentage
GDP	95
Inflation	92
Interest rates	88
Central bank	85
Monetary policy	82
Quantitative easing	78
Inflation targeting	75
Interest rate hike	100

UNO

Tal vez.

O tal vez no.

Sospecho que solo tenemos que seguir y dejarnos llevar. No pensar tanto en eso.

Como cuando uno se emboba y se queda mirando algo sin realmente mirarlo y de repente es como si mil pensamientos hubieran ya pasado por nuestras cabezas.

Y de golpe es simplemente como si uno supiera más de lo que ya sabe; incluso sin saberlo: sin ser conscientes.

Es más, podríamos asomarnos a la ventana para probar lo que le estoy diciendo. Tal vez lo que pase por ahí nos haga ver este momento con otra luz.

DOS

[REDACTED]

UNO

No sé, de repente se me vino esta idea. Que mirar hacia fuera podría decirnos algo acerca de lo que estamos haciendo aquí adentro. Y me dio por pensar que al decir eso podrían darnos ganas de asomarnos a la ventana. Incluso solo para salir un poquito de nosotros mismos: de este territorio tan aparentemente seguro. ¿Vamos? ¿Las dos juntas?

DOS

[REDACTED]

UNO

Juntas. O juntis... ¿Quién sabe? ¡Camine!

De verdad. Estoy hablando en serio. ¿Vamos?

DOS

[REDACTED]

UNO

Eso sería como pensar en hacer el amor en vez de hacerlo, o imaginarse que uno se come un helado de chocolate o un pescado con arroz de coco y patacones en vez de comérselo.

¿Le da pereza? Si le da pereza puede quedarse aquí. Y mirarme. Pero es como si yo no hubiera repetido la palabra ventrílocuo con usted. Igual puede hacer lo que quiera. Menos simular. Eso sí no. Ni ahora, ni antes, ni nunca.

DOS

UNO

Sería raro.

DOS

UNO

Por eso. Esta vez podemos hacer las cosas diferente. Para eso estamos leyendo esta vaina. Camine, vamos a la ventana. Yo voy a ir, creo. Usted puede quedarse. Pero por lo menos imagínese que levantó el jopo, miró por la ventana y vio cosas. Si no lo hace, es mejor que después no diga nada, que asuma su decisión. No como cuando _____,

_____. ¿Se acuerda?

DOS

UNO

Podría. Es verdad. Pero creo que quiero ir de verdad. De lo contrario ¿Por qué lo diría? Así que si estoy diciendo que voy a ir, tengo que decirlo con convicción, darle sentido. De lo contrario tendría que retractarme en este mismo momento.

(Y de verdad puedes hacerlo. Quiero decir: retractarte. Puedes decir: "no, mentiras, estas no son mis palabras, no tengo ninguna ganas, ni la mínima curiosidad de ir a la ventana." Pero hazlo antes de que alguien trate de convencerte...)

DOS



UNO

¡Pues para lo que uno va a las ventanas! ¡Para salirnos un rato de estas cuatro paredes! Para mirar el mundo un rato y ya.

Tal vez para encontrar algo que ni siquiera estamos buscando. ¿Qué se yo?

Y ni siquiera tenemos que hacer nada. Podemos incluso dejar de leer mientras miramos.

DOS



UNO

Segurísima. De lo contrario no podría decir esto y tendría que parar de leer esta vaina ya mismo.

(Puedes hacerlo)

O cambiar de papeles con usted que es la que duda. Podemos hacerlo de una si quiere. Yo le doy mis papeles y usted me da los suyos y le señalo con el dedo dónde seguir leyendo. Así prueba si se convence más diciendo usted mismo los argumentos.

DOS



(En caso de que decidan cambiar de rol, deberían cambiar también sus celulares. Y esto podría añadirle picante a la cosa si es que alguno guarda secretos en su teléfono. Pero en fin, no me quiero meter en eso. Solo quería recordarles que los audios son diferentes para cada una de ustedes.)

UNO

Ok. Mire. Hagamos una cosa. Voy a dejar los papeles en la mesa. Al menos por un rato. ¿Sí? ¡Hágale! ¡Camine! Y si no quiere mirar, pues no lo haga. Pero al menos suelte sus papeles también. No sea gallina. Y ya sea allá en la ventana o acá mismo, podemos quedarnos el tiempo que queramos sin leer y simplemente decirnos lo que queramos decirnos. O podemos también simplemente quedarnos calladas.

Quisiera que por lo menos en esto me siguieran la cuerda. Sería lo máximo si después de leer esta nota, dejaran sus papeles en algún lugar y guardaran silencio por un momento. Despues pueden decir algo, si quieren.

Luego podrían ir a la ventana y mirar a través de ella. Si quieren.

Supongo que en ese caso la ventana les hablaría de sus propios pensamientos, emociones o recuerdos.

Pero tal vez, después de todo, se queden sentados.

En ese caso imaginen que van y que ven cosas a través del vidrio.

¿Será mejor ver o imaginar?

A la larga son ustedes quienes deciden, como siempre (¿?).

Yo mismo me pongo a mirar por la ventana para encontrar soluciones.

Esta obra surgió en una ventana.

Y entonces quise escribir una ventana.

Y por último...

(y les juro que ya no los molesto más)

les propongo que después de un rato de observar o de imaginar en silencio,

pongan la música que Javier ha diseñado para este momento.

Así sea sólo por oírla.

¿No les da curiosidad?

A mí sí. Quisiera saber lo que hacen.

*En fin. Supongo que también podrían hacerlo todo al revés:
Es decir, primero observar con la música y luego en silencio.*

PLAY (1:02-4:34)

UNO

¿Pensó en algo?

DOS

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

UNO

¿Quién dijo eso?

DOS

[REDACTED]

UNO

Eso: "Por un momento no supe qué decir"

DOS

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

UNO

Seguro.

DOS

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 319-273-2500 or research@uiowa.edu.

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and the Office of the Vice President for Student Affairs.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

© 2013 Pearson Education, Inc.

JINO

Sería bueno que nadie estuviera tan segura de lo que dice. De nada. Y que, siquiera por tan solo un momento, nadie, pero nadie en todo el mundo, supiera qué decir. Que por un minuto todos dejáramos de opinar tanto sobre todo, sobre todas, sobre todo el mundo. Un gran silencio. Porque es que hablamos mucho. Y no escuchamos nada.

DOS

UNO

Es verdad. Me callo.

DOS

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

(Podría ser más tiempo. O menos. Pero siempre es bueno mirarse en silencio por un rato. Surgirán, claro, sonidos involuntarios.

PLAY (6:17-10:44). Escuchen y vean sin afanes. Esperen a que suene la alarma para la PAUSA.

DOS

[REDACTED]

[REDACTED]

UNO

No entiendo. ¿De qué se trata todo esto?

DOS

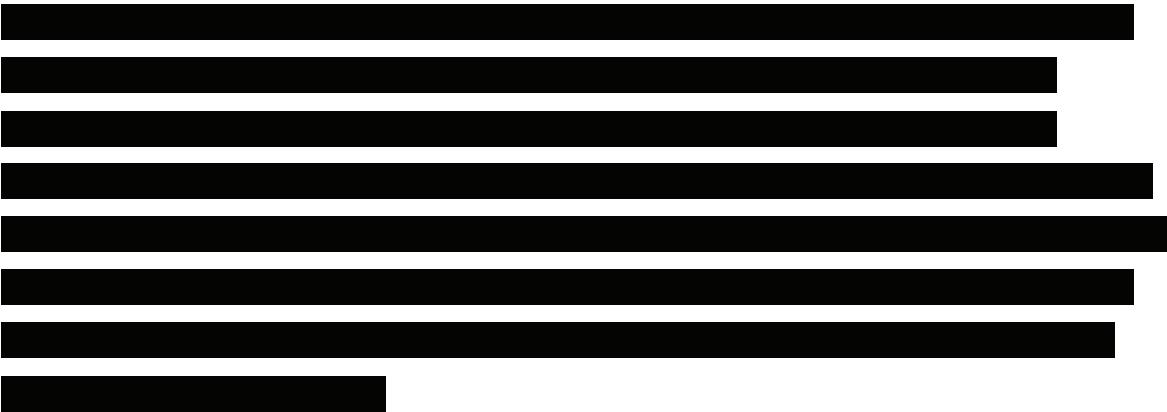
[REDACTED]

UNO

Ni yo. Podríamos suponerlo. Yo me imagino que el punto es

_____ . _____ ,
_____ ; _____ . Aunque podría ser
también otra cosa.

DOS



UNO

O tal vez eso es lo que quieren que creamos.

DOS



UNO

Todos. Incluso nosotras mismos, a veces. Pero estoy segura de que hay más de uno que nos pone palabras en la boca e ideas en la cabeza. Por ejemplo, estoy seguro de que no somos nosotras los que creemos por nosotras mismos que las cosas son como son y punto. Esa es una idea que viene de atrás, que no nos es propia. Y sin embargo lo pensamos. Y hasta lo decimos algunas veces.

Es por eso que creemos que tenemos que resignarnos a una supuesta realidad. Porque asumimos que es imposible cambiarla, porque suponemos que es imposible vivir de otras maneras y pensar de otras formas que ni se nos ocurren aún. Sé que hay gente a la que le sirve que nosotros mismas creamos que siempre vamos a estar entre estas paredes y viendo por esa misma ventana. Y que sintamos que eso nos define. Y entonces, con esas ideas sembradas en la cabeza, pensamos que por estar aquí, en esta... geografía y en este espacio, en este lugar que a nadie le importa, entonces somos y seremos de una cierta manera fija, hablamos y hablaremos de una cierta forma inamovible, creemos en ciertas cosas,

deseamos ciertas otras y estamos condenados a que esto que sucede entre nosotras sea todo lo que va a pasar en nuestras vidas. Así, imaginamos que estamos obligadas a que nuestro destino sea uno solo. Y pues pensamos que tenemos que conformarnos con que usted y yo sigamos vivos. Y que encima tenemos que agradecer por eso.

Pero siento que ese paisaje que vimos a través de la ventana no es el mundo, que solo vemos lo que vimos porque la ventana está donde está y porque sentimos que es muy difícil cambiarla de lugar o incluso hacer otras ventanas para ver las cosas desde otro punto de vista. Pero la verdad es que somos nosotras los que hacemos los paisajes, los territorios: escogemos qué hace parte y qué no. Somos nosotros las que decidimos qué queremos que esté en el centro de nuestras vidas y qué en la periferia. O si queremos simplemente vivir sin centros y sin tantas geometrías. Y pienso, o podría pensar, que incluso estas paredes, tan sólidas que parecen, podríamos hacerlas permeables si pudiéramos verlas solamente como las marcas arbitrarias que son. Entonces, podríamos desmarcarnos de ellas como si fuéramos unos futbolistas habilidosas, si tan solo viéramos cómo es que nos marcan y por qué lo hacen.

DOS

UNO

Claro que no.

DOS

UNO

No importa. Es tan solo una posibilidad entre muchas de lo que podría haber dicho en este momento. Incluso no importa si no lo hemos entendido del todo. Porque lo verdaderamente significativo es que estemos hablando de una forma diferente

a la que hablamos todos los días. Y mientras veamos al menos una posibilidad diferente de hacer cualquier cosa, vamos a poder creer que de verdad existen muchas otras.

DOS



UNO

No me acuerdo. Fue como una gran deriva. Es decir, como que me dejé llevar por los pensamientos que me iban llegando. Y los dejé salir así como vinieron. Sin censuras. Sin pensar si estaban bien o mal, si eran correctos o incorrectos. Sin pensar si darían de qué hablar o no. Me fui por las ramas.

DOS



UNO

Pues dije que son marcas. Y, pensándolo bien, las marcas pueden ser bien definitivas: como las cicatrices, por ejemplo. Pero en el fondo creo que el sentido de lo que dije era que no tendrían por qué definirnos: como las cicatrices.

DOS



PLAY (10:47-13:30)

UNO

¿Y entonces?

DOS

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

UNO

¿Quién habla?

DOS

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

UNO

A veces la vida se puede sentir pesada. Y el cuerpo también. Pero las paredes también sirven para sostenerlo a uno.

(Puedes soltar tu peso en la pared. Al menos por un momento. Y préstale toda tu atención. Tal vez veas imágenes en ella. Pronto todo esto no va a ser más que un recuerdo. ¿Ya sientes también el suelo? Sentarse sienta bien.)

No tenemos que cargar con nuestros pesos para siempre. Cierre los ojos.

DOS

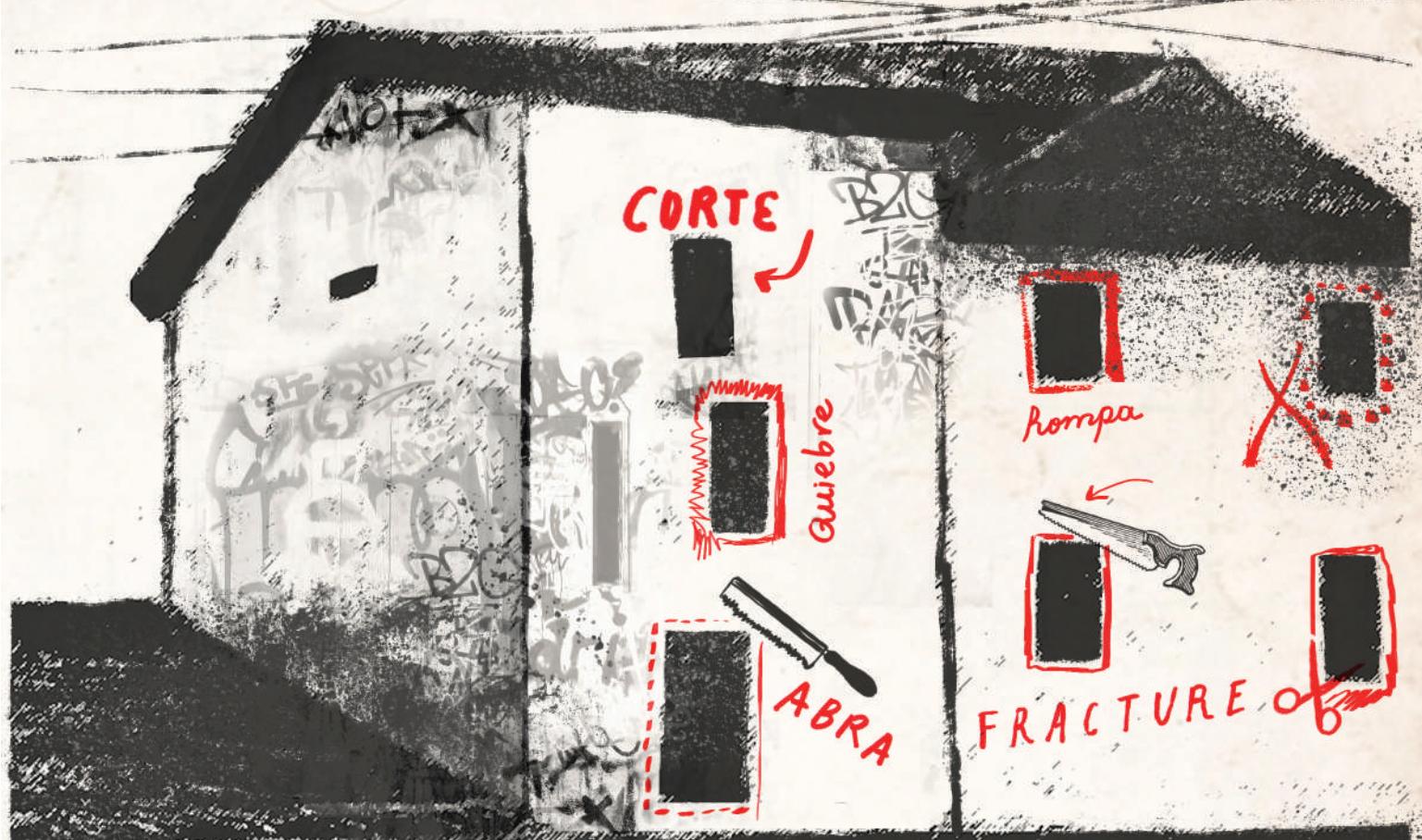
[REDACTED]

UNO

¿Qué importa? Podemos dejar esto también. Actuar como si ya fuéramos libres. Por un rato. Está bueno dejar de seguir instrucciones. Hagan esto, sean así, compórtense de tal manera. Estudien, trabajen, cásense, paguen impuestos, divórciense, tengan hijos, no tengan hijos, voten por tal...

Cerremos los ojos y ya. Si queremos. Y después veremos si seguimos leyendo o no. Después.

PLAY (13:32-15:13).



SI imprimiste a una sola cara,
descarta esta hoja, o mejor reciclala.



DOS

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

UNO

Dejar que lleguen las ideas.

(No hay afán en seguir. De verdad)

Cualesquiera que sean.

(De verdad que no hay ningún afán en seguir... En algún momento puedes mostrarle a tu compañera las puertas y ventanas que abriste en el papel. Son puertas y ventanas que revelan partes del otro dibujo. Tan solo partes. Pero no hay afán. Habrá varios momentos en los que podrías mostrar lo que hiciste: Mientras tanto, sigue manteniéndolo en secreto.)

Un muro no es un muro. Por ejemplo. Esa es una idea.

DOS

[REDACTED]

UNO

Shhhh. Escuche. No hay muros. Todo son más bien marcos. Mire.

(Este podría ser un buen momento para mostrar el dibujo. De lo contrario se pueden señalar otras cosas. Quizá con la boca, como nos gusta hacer a algunos)

Las paredes: Rectángulos. Las ventanas: Rectángulos. El suelo: Un rectángulo. Como los billetes también. Un universo lleno de cuadrados y rectángulos que nos dicen cómo debemos comportarnos y cómo podemos ver el mundo. Lo parten sí. Lo

cuadriculan, digamos. Y nos dicen que usted y yo estamos juntos y separadas de los otras. Organizaditas en este cajón y de esta cierta manera. Podríamos tomarnos una foto. Juntos. Nos creemos distintos de las otros. Pero eso es solo porque vivimos en un micromundo que a nosotras nos parece más real que los otros cajones de las otras personas. Más importante. Y eso nos pone de alguna forma en contra de los otras. Son ellas o nosotros. Nosotras o ellos. Pero creo que no tiene que ser así. Es decir, podría ser de otra manera.

DOS



UNO

La verdad es que no. Pero mire.

(Este podría ser un buen momento para mostrar el dibujo. O para revelar la totalidad que no se veía por las puertas y ventanas. De lo contrario se pueden seguir señalando otras cosas. Otros rectángulos de la casa. Verás que hay muchos: mesas, armarios, cajones...)

Yo mientras tanto voy a volver a leer ese pedacito a ver si lo entiendo. Y ni siquiera tengo que devolverme para eso: Shhhh. Escuche. No hay muros en el mundo real. Así que los muros, las paredes, no son reales. Son solo marcos. Como las ventanas. Nos dicen cómo debemos comportarnos y cómo ver el mundo. Lo parten sí. Pero podría ser de otra manera.

(Quizás esta sea la última oportunidad para mostrar el dibujo. O para revelar la totalidad que no se veía por las puertas y ventanas)

DOS



[REDACTED]

UNO

Igual esas tampoco son sus palabras. No se crea tan superior usted tampoco.

DOS

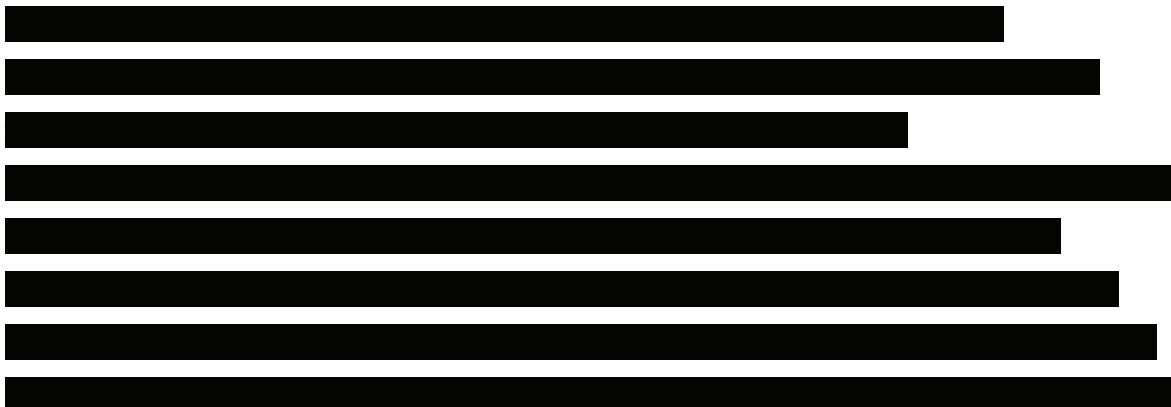


[REDACTED]

(Desafortunadamente no te oigo pero sé que lo estás haciendo con ganas. O eso espero. Porque me lo merezco. No te afanes en seguir. Disfruta)

PLAY (15:15-17:23)

DOS



[REDACTED]

UNO

*(Piensa que las palabras también se pueden **usar** de formas distintas. Intenta usar la siguiente palabra como si fuera otro insulto) ¡Tijeras!*

DOS

[REDACTED]

UNO

¡Tijeras! Tijeras. Tijeras. Tijeras. Así se llaman estas aparatas. Pero podrían llamarse distinto.

DOS

[REDACTED]

UNO

Claro. Y así, con ese nombre, sirven para probar el punto del que estaba hablando antes de que nos fuéramos para la mierda con esto de los insultos.

DOS

[REDACTED]

UNO

Lo que oye. Con esas _____ voy a mostrarle que las cosas no son lo que parecen sino que la realidad depende de cómo la partimos y la combinamos, la encajonamos o la enmarcamos.

DOS

[REDACTED]

[REDACTED]

UNO

Pues al menos usamos las manos para cambiar este pequeño mundo que hemos creado definido por muros y por páginas que también son muros y que, a la larga no es tan distinto de ese otro mundo grande que compartimos con todos los otros. Tal vez podamos con nuestras manos y con estas

_____ crear una nueva ventana, una que no haya organizado tanto el caos que en realidad se encuentra fuera de esta casa. Sígame el juego. Pongamos música y pasemos a la página 28, en tu caso la página 24. ¿Sí? Al mismo tiempo. Uno, dos yyyy.... Tres.

PLAY (17:25-18:48)

A dense, hand-drawn collage of political protest slogans in Spanish, featuring red ink, X marks, and large bold text. Key visible text includes "SOLO DE VUELEN CUANDO", "NO SOMOS NI UNO NI DOS", "HABLA ALUMBRANDO", and "EL ORDEN". The collage is set against a background of faint, illegible text and features a large red 'X' mark.

CUALQUIERA

¿Y ahora?

¿Quién es usted?

CUALQUIERA

Ya no sé. Puedo ser cualquiera. Podría ser cualquiera.

CUALQUIERA

¿Pero quién quiere ser?

CUALQUIERA

Eso sí tendría que pensarlo. ¿Quiere qué cambiemos?

CUALQUIERA

Da igual. Otro día podemos ser otros.

CUALQUIERA

Es verdad. A menos que pudiéramos quitarnos esa idea de yo y de usted. Eso sería incluso mejor.

CUALQUIERA

Igual seguimos aquí.

CUALQUIERA

Por ahora.

CUALQUIERA

Brindemos por eso.

CUALQUIERA

Toca con _____ que es lo que hay.

CUALQUIERA

Hágale.

CUALQUIERA

Hágale.

CUALQUIERA

¿Y qué estamos celebrando?

CUALQUIERA

El experimento.

CUALQUIERA

¿Cuál?

CUALQUIERA

Este, otro, todos.

CUALQUIERA

Yo celebro este sitio.

CUALQUIERA

¿Por qué? ¿Es suyo?

CUALQUIERA

Usted sabe.

CUALQUIERA

Claro, es verdad. Pero igual pregunto. Por qué es que normalmente uno no celebra un espacio sino la propiedad sobre él. El sueño ese de la casita propia.

CUALQUIERA

De todos modos no tiene nada que ver con eso. Yo celebro es por poder usar este sitio. Por poder experimentarlo. No se trata de la posesión. Y es igual con los muebles. Esta _____, por ejemplo.

CUALQUIERA

Es como cualquier otra _____. Es un(a) _____. Usted se _____ en ella como cualquier otro se _____ en un(a) _____. Siempre será una escena doméstica, domesticada. Como la mayoría de escenas que vivimos. Sobre todo en los últimos tiempos.

CUALQUIERA

Una escena más bien privada. Aquí soy lo que soy, lo que puedo ser... lo que he sido. Eso tampoco puede despreciarse. Entre estos muebles usted ha sido mi espectador y yo la suya. Usted podría contar mi historia y yo la suya. Al menos en este tiempo que compartimos aquí. Y mi escena favorita sería cuando usted _____, _____ y _____; _____ y después _____, Le pondría luces _____ y música de _____.

CUALQUIERA

Podemos contar esta historia sí. Y sería la historia de una vida más o menos amoblada, sí. La historia de unos muebles que nos amoblaron a nosotros. Los conseguimos pensando que eran una extensión de nosotras, que confirmaban nuestra identidad, la hacían más propia, más definida. Pero la verdad es que nosotros terminamos siendo más una manifestación de ellas que ellos de nosotras. En esta _____ a veces _____, a veces comí y si estuve de suerte, _____ o hice el amor alguna que otra noche. Eso es todo. Y debajo de esta _____, ni siquiera existo. Ese se ha vuelto un espacio imposible, inhabitable. ¿Qué pasaría si empezáramos a vivir más y más momentos en esos espacios inaccesibles o vacíos? ¿En qué podríamos convertirnos?

CUALQUIERA

¿Y si sacáramos todo?

CUALQUIERA

Nadie va a hacer eso.

CUALQUIERA

Imagíneselo.

Este espacio vacío.

Eso sí sería algo distinto, ¿no?

Una puerta, un techo, un suelo, las ventanas y ya. Las solas marcas. Sin tanto bagaje.

No tenemos que hacerlo, por supuesto.

Pero supongo que sería mucho más divertido si lo hacemos.

Hagamos una cosa: yo voy a seguir leyendo mientras usted decide si quiere hacerlo o no. Y después cambiamos.

Y yo también miro a ver si me animo o no.

Voy a leer muy despacito para que exista la posibilidad de que algo suceda.

Dejar espacio para lo desconocido.

La idea es anular la repetición,

la costumbre.

Y abrirnos a preguntas. A posibilidades.

Como dice un amigo hay que abrir las manos para que exista la posibilidad de que venga un pajarito y se pare sobre ellas.

Si necesita mi ayuda para algo, me avisa.

Sin mesas, sin sillas, sin cuadros, sin matas, sin armarios, sin lámparas, sin cortinas, sin escritorios, sin mecedora, sin repisas, sin bibliotecas, sin electrodomésticos, sin libros, sin canecas, sin portarretratos, sin...

¿Somos humanos o animales?

¿Somos de este siglo o de otro?

Solo un cuerpo. En un espacio.

¿Existo o soy una ficción?

Venga, cambiemos de papeles. Usted siga leyendo.

CUALQUIERA

¿Existo o soy una ficción?

No sé, tal vez ambas cosas.

Sin tapetes, sin cachivaches, sin perchero, sin almanaque, sin bicicletas, sin cajitas, sin estanterías, sin bombillos, sin...

Tenía razón, de repente este espacio sin tantas cosas se empieza a sentir más como un marco menos autoritario en el que podría pasar cualquier cosa.

Estamos adentro y afuera a la vez.

Nos vemos y podemos ver a través.

Somos la obra y los espectadores al mismo tiempo.

Y como que todo se intensifica,

como que de pronto puedo ver toda mi vida en un segundo.

¿Cómo si estuviera muerto?

Y veo también todas las posibilidades que nunca se han convertido en realidad.

Incluso parece que puedo verme a mí misma.

Nueva, distinto, otra.

Un momento para mí solito.

Ya no me llama el plato, la silla, la herramienta, el libro, la revista, el tenedor, la estufa, la escoba, el maquillaje, la mecedora, la mata, el maletín, el bolso, la billetera, las llaves, el celular.

No me llaman las fotos al pasado...

Tal vez sólo la puerta me sigue llamando.

Para salir.

Si quiero.

Podría ser.

Estoy menos lleno, más ligera;
como este espacio vacío.

De repente siento el puro tiempo que no se confunde con la repetición.

Estoy como despojado de la normalidad.

Me puedo echar en el suelo.

Si quiero.

Y usted también.

Siento.

Es como si mi cuerpo se disolviera en el espacio vacío.

Y mi mente, autoritaria y llena de normas impuestas por la costumbre, desaparece dejándole espacio a algo que podría llamarse tal vez... espíritu. Podría correr.

CUALQUIERA

Corra.

CUALQUIERA

Podría saltar o caminar en las puntas del pie.

CUALQUIERA

Camine en puntas.

(Silencio)

¡O no, espere! ¡Mejor salte!

(Silencio)

O ambas. O ninguna. O ambas. O ninguna. O ambas. O ninguna.

PLAY (18:51-21:45) Aquí pueden leer sobre la música. Solo es cuestión de encontrar los espacios y los tiempos: como todo en la vida.

Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna O ambas. O ninguna. Oambasoninguna Oambasoninguna O ambas. O ninguna. Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna O ambas. O ninguna. Oambasoninguna Oambasoninguna.

AMBOS

Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna
Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna
Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna
Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna
Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna
Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna

CUALQUIERA

¿Y ahora?
¿Qué podemos hacer aquí juntos?
Sin nada o nadie que nos diga qué hacer.

CUALQUIERA

No hay que preocuparse. Es evidente que esto ya se va a terminar.

CUALQUIERA

Pero quedan todavía unas líneas.

CUALQUIERA

Pocas. Cada vez menos.

CUALQUIERA

Sería muy triste que después de todo, nos quedáramos aquí y simplemente comenzáramos a recoger todo.

CUALQUIERA

Igual nos va a tocar.

CUALQUIERA

¿Quien sabe? Hay muchas más opciones. Algunas incluso que no se nos han ocurrido ni siquiera. ¿Salimos?

CUALQUIERA

¿Y qué hacemos? Ahora sí que estamos a punto de acabar.

CUALQUIERA

Más bien se siente como si algo estuviera a punto de empezar.

FIN

(TEXTO PARA **DOS** CON AUDIOS)

DIÁLOGO ENMARCADO ENTRE VENTANAS Y PAREDES

UNO

[REDACTED]

DOS

¿Qué?

Qué pregunta más rara.

(Aquí podrías hacer una pausa)

Sabe perfectamente quien soy yo.

UNO

[REDACTED]

DOS

Claro. Tal vez sea porque esta es mi voz pero no son mis palabras.

UNO

[REDACTED]

DOS

Se siente uno como uno de esos muñecos ¿No? ¿Cómo es que se llaman?

UNO

[REDACTED]

DOS

Eso. No me imaginé que me fuera a contestar.

Es una palabra muy rara. Ventrílocuo.

Yo la he usado muy pocas veces en mi vida.

No me acuerdo cuándo fue la primera vez que la oí. Pero me imagino que fue por ahí en _____. Yo estaba en _____, tal vez, o de pronto fue cuando _____ _____. El caso es que estaba _____ y vi un _____ que _____ y hacía _____

_____. Pero de lo que más me acuerdo es de que había _____
______ _____ y entonces _____ _____ _____,
_____ ; _____ y _____ _____. Y de eso sí
me acuerdo perfecto.

(A veces en la vida no importa tanto el sentido de las palabras como su sonido. ¿Qué pasa si hablamos y le ponemos atención a cómo suena lo que oímos? ¿Podemos escucharnos a nosotras mismas?)

Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo.

Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo.

Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo.

Suena como chistoso, esa palabra. ¿No? Sobre todo cuando uno la repite.

¿Quiere intentar?

UNO

██████████

DOS

¡Ay! No sea tan remilgado.

UNO

██████████

DOS

Sí, remilgado: "Que muestra excesiva delicadeza, repugnancia o escrúpulos". No sea remilgado. O remilgada, qué importa. De eso se trata todo esto. De hacer cosas diferentes a las que siempre hacemos. Sin remilgos.

Probar algo nuevo es el comienzo del comienzo.

Si logramos eso tal vez luego podamos imaginarnos cómo poner el mundo patas arriba.

¿No es eso algo que siempre hemos querido?

¿Que las cosas cambien? ¿Qué por lo menos algo cambie?

Hágalo y verá. Se siente bien.

Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo.

Ventrílocuo.

Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo. Ventrílocuo.

Ventrílocuo.

UNO



DOS

Entiendo. Es normal.

Sé que no es lo que haríamos normalmente. Pero pruébelo.

Solo por jugar, para que esta vaina funcione. Para darle la oportunidad a este experimento.

(Aquí podrías tomarte un respiro. Inhalar y dejar que ese aire te llegue al pensamiento. Es lo que podría llamarse una inspiración verdadera)

Supongo que vamos a tener que soltar un poquito nuestras resistencias.

Actuar como si fuéramos libres.

Aunque haya como una voz que pareciera que nos dice qué decir y nos sugiere qué hacer, no puede tampoco decirnos qué podemos pensar. Hasta tan adentro no llega ni un buldócer.

Así que no estamos obligados a nada.

Seguro que de a poquitos vamos a ir entendiendo cómo lidiar con esa persona que parece haber escrito nuestras palabras.

Y ya va a ver.

Tengo la sensación de que en algún punto nos va a soltar.

O igual podemos deshacernos de él. Soltarnos nosotros.

UNO



DOS

Sí, exacto. Nosotros. Podemos sacudirnos todas estas palabras y de paso quitarnos de encima al que las escribió. Podríamos por ejemplo _____ o incluso _____.

Aunque en últimas no es tan difícil. Solo tenemos que parar de leer y ya está.

Siempre podemos encontrar una forma para deshacernos de lo que nos estorba. Lo que pasa es que antes tenemos que ver que hay algo que nos estorba. O alguien.

Trate. Piense que igual a veces necesitamos un impulso: Es como hablar escuchando.

Va a ver que es liberador. Pruebe. Mejor dicho, probemos. No perdemos nada.

Bueno, el tiempo tal vez. Pero ese está bueno perderlo de vez en cuando. Como por variar.

¿Por qué será que siempre nos dicen que no hay que perder el tiempo?

O que "no hay tiempo que perder".

¿De dónde sacamos esas ideas?

UNO



DOS

Ventrílocuo.

UNO







DOS

¿Ridícula?

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

No sé. Supongo que tiene razón. De eso se trata todo esto. Pero no sé por qué eso del lenguaje me parece más difícil de cambiar que otras cosas. Aunque ya lo hice. Es decir, en cierto sentido jugar con el género de las palabras, cambiarlo aleatoriamente, es casi lo mismo que repetir una palabra extraña que alguien nos sugiere que repitamos: es un poquito incomodo. Pero eso es lo rico: Incomodar, incomodarnos.

La incomodidad nos hace pensar, actuar.

Igual creo que es importante recordar que estamos jugando. Que todo esto no es sino un juego y pues el juego como que sucede en otro plano de la realidad. Es decir, aquí no somos del todo usted y yo, sino como unas versiones extrañas de usted y de mí.

Entonces...

¿Jugamos?

¿Repetimos?

¿Los dos juntas?

(Algo me dice que puede ser más fácil que jueguen si acompañan el asunto con una musiquita).

PLAY (0:00-0:58).

UNO

Term	Percentage
GMOs	85%
Organic	75%
Natural	70%
Artificial	65%
Organic	60%
Natural	55%
Artificial	50%
Organic	45%
Natural	40%
Artificial	35%

DOS

¿Se sintió bien?

UNO

DOS

Uno siempre podría preguntárselo.

¿Por qué decimos lo que decimos?

Y yo sé que estamos en una situación extraña pero, por otra parte, muchas veces lo estamos.

Solo hay que pensar en el país en el que vivimos.

Desde ese punto de vista estamos incluso peor. Porque en ese caso sí que hay otros que toman las decisiones por nosotros.

Sobre todo por gente como usted y yo que estamos lejos de tener alguna influencia o que, si la tenemos, no hacemos un carajo con ella.

Y lo peor de todo es que esos que deciden por todas, nos hacen creer que las elegimos para eso y que en últimas somos responsables de sus decisiones.

Al menos el que escribió estas palabras no se esconde del todo. Y no nos responsabiliza por sus palabras. Yo, por ejemplo, no soy responsable de decir esto que estoy diciendo. Y, de todas formas, no es la primera vez que yo siento que lo que digo viene de otra parte. De otras partes.

UNO



DOS

Usted si no se toma nada en serio, ¿no?

UNO



DOS

¿De qué está hablando?

UNO



DOS

Tal vez más adelante lo aclaremos. Tal vez en algún punto lleguemos a saber por qué es que decidimos leer esto y además por qué decidimos seguirlo leyendo hasta el final.

Si es que lo hacemos.

Tal vez, en algún momento nos iluminemos y entendamos qué significan estas palabras para nosotros y qué sentido tiene que las estemos diciendo aquí y ahora. En voz alta.

UNO

Term	Percentage
GMOs	~10%
Organic	~75%
Natural	~85%
Artificial	~15%
Organic	~75%
Natural	~85%
Artificial	~15%
Organic	~75%
Natural	~85%
Artificial	~15%
Organic	~75%
Natural	~85%
Artificial	~15%
Organic	~75%
Natural	~85%
Artificial	~15%

DOS

¿Oué?

UNO

Term	Percentage
Climate change	100
Global warming	98
Green energy	95
Carbon footprint	92
Sustainable development	88
Renewable energy	85
Eco-friendly	75

DOS

¿Juntos?

UNO

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 319-273-2500 or research@uiowa.edu.

100

DOS

que

UNO

DOS

¿Y por qué no?

UNO

DOS

¿Raro? Es lo que hacemos siempre. Yo no sé usted, pero yo en la vida me he topado más con mentiras que con verdades.

UNO

DOS

Usted podría hacer lo mismo ¿no?

UNO

- Felipe Vergara (Texto para DOS con audios)

DOS

¿Y para qué vamos a ir a la ventana?

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

¿Seguro?

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

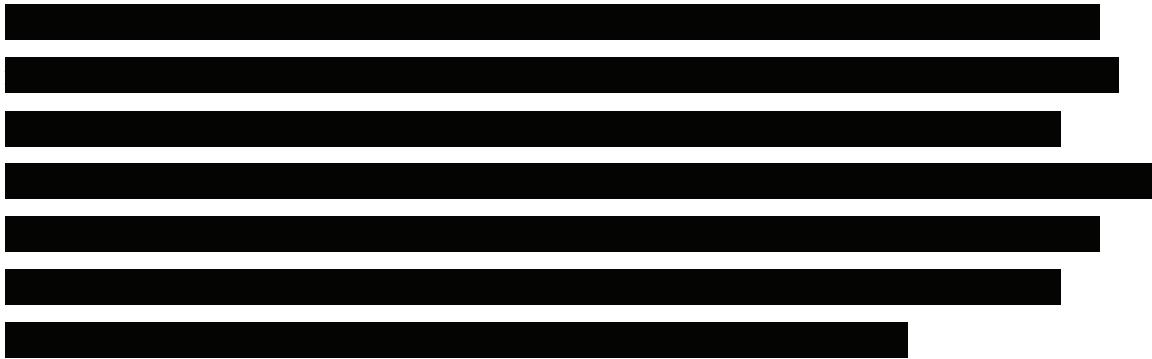
[REDACTED]

DOS

—, — — — — .

(En caso de que decidan cambiar de rol, deberían cambiar también sus celulares. Y esto podría añadirle picante a la cosa si es que alguno guarda secretos en su teléfono. Pero en fin, no me quiero meter en eso. Solo quería recordarles que los audios son diferentes para cada una de ustedes.)

UNO



*(Quisiera que por lo menos en esto me siguieran la cuerda.
Sería lo máximo si después de leer esta nota, dejaran sus
papeles en algún lugar y guardaran silencio por un momento.
Después pueden decir algo, si quieren.*

*Luego podrían ir a la ventana y mirar a través de ella.
Si quieren.*

*Supongo que en ese caso la ventana les hablaría de sus
propios pensamientos, emociones o recuerdos.*

Pero tal vez, después de todo, se queden sentados.

*En ese caso imaginen que van y que ven cosas a través del
vidrio.*

¿Será mejor ver o imaginar?

A la larga son ustedes quienes deciden, como siempre (¿?).

*Yo mismo me pongo a mirar por la ventana para encontrar
soluciones.*

Esta obra surgió en una ventana.

Y entonces quise escribir una ventana.

Y por último...

(y les juro que ya no los molesto más)

*les propongo que después de un rato de observar
o de imaginar en silencio,*

pongan la música que Javier ha diseñado para este momento.

Así sea sólo por oírla.

¿No les da curiosidad?

*A mí sí. Quisiera saber lo que hacen.
En fin. Supongo que también podrían hacerlo todo al revés:
Es decir, primero observar con la música y luego en
silencio.)*

PLAY (1:02-4:34)

UNO

[REDACTED]

DOS

—. ——, ——; ——.
——, —, —————, ——.
——.

(No sé si pensaste en algo, o no. Si lo dijiste o no, pero supongo que no fue fácil lanzarte a hablar sin que las palabras estuvieran escritas.)

Por un momento no supe qué decir... Por un momento... no supe qué decir

UNO

[REDACTED]

DOS

¿Qué cosa?

UNO

[REDACTED]

DOS

Yo. Yo dije eso. Creo...

Ya no sé.

Pude ser yo.

Aunque ya no estoy tan segura.

UNO

[REDACTED]

DOS

¿Sí? No sé. Aunque puede ser que sí haya sido yo, después de todo. De alguna u otra manera pude ser yo.

(Es rara esta línea. Yo lo sé. Confusa. Incómoda.)

Pero supongo también que es posible que muchas personas lo hayan dicho en este mismo momento.

(Es verdad. Tal vez haya otra gente jugando a lo mismo que ustedes en este preciso instante).

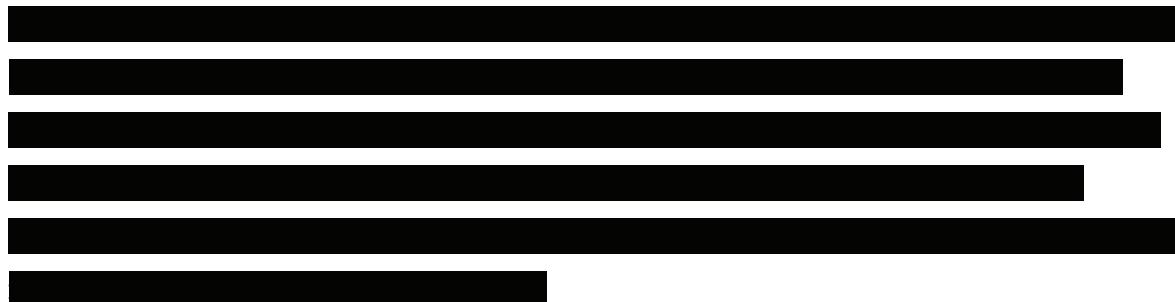
Tal vez haya otros como nosotras haciendo esto mismo, en este mismo momento.

(¿Silencio? No lo sé. ¿Por qué le tenemos tanto miedo a los silencios?)

Por un momento no supe qué decir.

PLAY (4:38-6:13)

UNO

A series of six horizontal black bars of varying lengths, representing redacted speech lines for character UNO.

DOS

Exacto. Parece que la vida fuera solo lo que sucede entre las palabras. Todo el mundo habla y habla. Sin parar.

UNO

A single horizontal black bar representing a redacted speech line for character UNO.

DOS

Y yo también.

(Supongo eso podría estar generando un silencio)

Entonces podríamos, al menos usted y yo, callarnos por un rato.

Y solo mirarnos.

A ver qué pasa.

Por unos, digamos.. cuatro minutos.

(Podría ser más tiempo. O menos. Pero siempre es bueno mirarse en silencio por un rato. Surgirán, claro, sonidos involuntarios.)

PLAY (6:17-10:44). Escuchen y vean sin afanes. Esperen a que suene la alarma para la PAUSA.

DOS

(Grita...

O tal vez no.)

UNO



DOS

No tengo idea.

UNO






DOS

Sí. Supongo que sí. Voy a decir, y no tengo ni idea por qué digo esto, pero voy a decir que simplemente se trata de darnos cuenta que de verdad estamos aquí. Usted y yo. Y estamos vivas. Y tenemos voluntad y deseos. Y queremos hacer algunas cosas y otras no. Aquí. De este lado de esa pared, de este lado de esa ventana. Tal vez se trata de darnos cuenta de que estamos adentro y los demás están afuera. Y que eso nos hace diferentes.

UNO



DOS

¿Quiénes?

UNO



DOS

¿Está seguro de que cree en eso que dijo?

UNO

THE JOURNAL OF CLIMATE

DOS

¿Y entonces?

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

Pero espere... ¿Qué fue lo que dijo de las paredes?

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

Algo así como que las paredes no son tan definitivas como las pensamos.

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

Está divagando de nuevo. Pero yo puedo hacer las veces de su memoria. Porque en últimas no fue usted el que habló de las paredes. Y podría haber sido yo si el azar hubiera sido distinto. Dijo que podíamos hacer que las paredes fueran más permeables, o algo así.

PLAY (10:47-13:30)

UNO

[REDACTED]

DOS

Interesante.

Mmmmm... No sé, la palabra "interesante" es de las menos interesantes.

Pero es que tampoco sé qué más decir.

UNO

[REDACTED]

DOS

Ya no importa.

(Trata de confundir a quien tengas frente a ti).

¿Quién habla?

(No hay mucha prisa en seguir)

¿Qué importa? Hable. Hable usted.

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

¿Y cómo sigo leyendo?

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

(Silencio. Silencio. Silencio. Silencio. Silencio. Silencio.
Silencio. Silencio. Silencio. Silencio. Silencio. Silencio.
Silencio. Silencio. Silencio. Silencio. Silencio. Silencio.
Silencio. Silencio. Silencio.

PLAY (13:32-15:13).

DOS

No hay afán. Tranquila. El afán es de los otros. No es nuestro. Es de los que solo viven en ese mundo del centro tan lleno de paredes. Son duras. Impenetrables. Eso me pareció. No sé. Estoy confundida y confundido a la vez. ¿Y ahora?

UNO

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 319-273-2500 or research@uiowa.edu.

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 319-273-2500 or research@uiowa.edu.

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 319-335-1111 or research@uiowa.edu.

© 2013 Pearson Education, Inc.

Black box

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 515-294-6450 or research@iastate.edu.

11. **What is the primary purpose of the *Journal of Clinical Endocrinology and Metabolism*?**

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 515-294-6450 or research@iastate.edu.

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 505-274-3000 or opred@unm.edu.

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 319-273-2500 or research@uiowa.edu.

DOS

¿De qué habla?

UNO

11. *What is the primary purpose of the following statement?*

© 2019 Pearson Education, Inc.

© 2013 Pearson Education, Inc. All Rights Reserved. May not be copied, scanned, or duplicated, in whole or in part. Due to electronic rights, some third party content may be suppressed from the eBook and/or eChapter(s). Editorial review has determined that any suppressed content does not materially affect the overall learning experience. Pearson Education, Inc. reserves the right to remove additional content at any time if subsequent rights restrictions require it.

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 319-273-2500 or research@uiowa.edu.

Digitized by srujanika@gmail.com

Digitized by srujanika@gmail.com

© 2013 Pearson Education, Inc.

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 505-274-3000 or research@unm.edu.

11. **What is the primary purpose of the *Journal of Clinical Endocrinology and Metabolism*?**

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 515-294-6450 or research@iastate.edu.

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 515-294-6450 or research@iastate.edu.

11. **What is the primary purpose of the *Journal of Clinical Endocrinology and Metabolism*?**

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 515-294-6450 or research@iastate.edu.

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 505-274-3000 or research@unm.edu.

© 2019 Pearson Education, Inc.

© 2019 Pearson Education, Inc.

DOS

Ni siquiera entiende lo que está diciendo.

UNO

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 515-294-6450 or research@iastate.edu.

For more information, contact the Office of the Vice President for Research and Economic Development at 319-273-2500 or research@uiowa.edu.

Digitized by srujanika@gmail.com

© 2013 Pearson Education, Inc.

© 2019 Pearson Education, Inc.

© 2019 Pearson Education, Inc.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

Esas parecen las palabras de algún tipete privilegiado que nos imagina condescendientemente desde un computador y nos mira por encima del hombro creyéndose tan superior que supone que no lo vamos a poder entender y que tenemos que leerlo más de una vez para captar sus estupideces que, además, estoy seguro que ni siquiera se las inventó él sino que las leyó quién sabe dónde.

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

Yo sé. Habría que insultar al escritor. Por tirano. O por manipulador. O por ambas cosas. ¡Me está oyendo pedazo de _____, triple _____, care _____ !

(Desafortunadamente no te oigo pero sé que lo estás haciendo con ganas. O eso espero. Porque me lo merezco. No te afanes en seguir. Disfruta)

PLAY (15:15-17:23)

DOS

Cretino comestacas, descerebrada donnadie, gaznápiro fantoche, lerda lamecharcos, majadero meapilas, papanatas metemuertos, palurda papirote, paquete pedorro, peinabombillos, pelagato, pelele, pelmaza, piltrafa, piojoso,

sanguijuela, sinsustancia, soplagaitas, taruga tontaca, tunante zampabollos, zopenco, zoquete, degenerada, bribón, granuja, chupasangre, sanguijuela, cantamañanas, chupóptera, zascandil, canalla, caguetas, cobarde, pusilánime, alfeñique...

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

¿Qué?

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

Por ejemplo _____.

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

¿Qué?

UNO

[REDACTED]

[REDACTED]

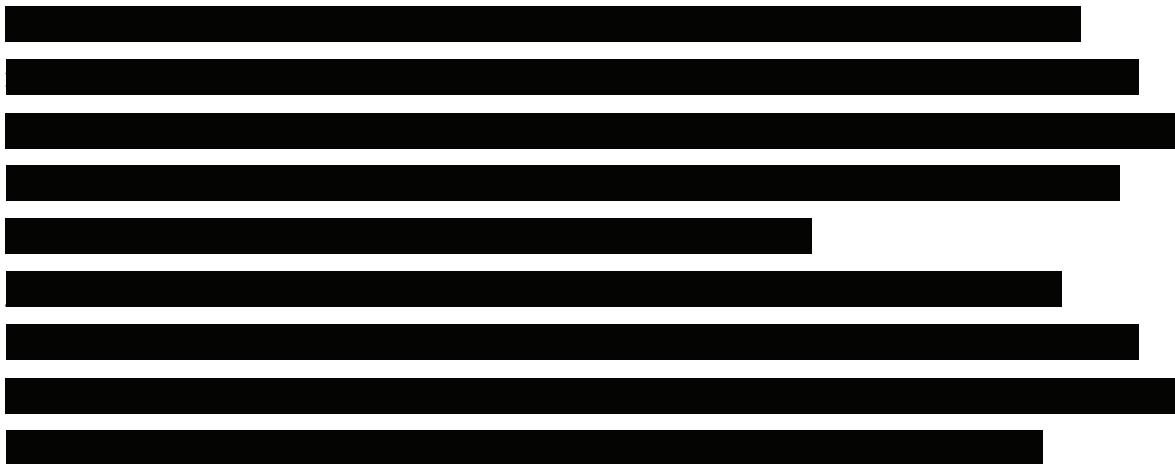
[REDACTED]

[REDACTED]

DOS

¿Y de repente, con unas _____ vamos a ver otro mundo?

UNO



PLAY (17:25-18:48)

CUALQUIERA

¿Y ahora?

¿Quién es usted?

CUALQUIERA

Ya no sé. Puedo ser cualquiera. Podría ser cualquiera.

CUALQUIERA

¿Pero quién quiere ser?

CUALQUIERA

Eso sí tendría que pensarlo. ¿Quiere que cambiemos?

CUALQUIERA

Da igual. Otro día podemos ser otros.

CUALQUIERA

Es verdad. A menos que pudiéramos quitarnos esa idea de yo y de usted. Eso sería incluso mejor.

CUALQUIERA

Igual seguimos aquí.

CUALQUIERA

Por ahora.

CUALQUIERA

Brindemos por eso.

CUALQUIERA

Toca con _____ que es lo que hay.

CUALQUIERA

Hágale.

CUALQUIERA

Hágale.

CUALQUIERA

¿Y qué estamos celebrando?

CUALQUIERA

El experimento.

CUALQUIERA

¿Cuál?

CUALQUIERA

Este, otro, todos.

CUALQUIERA

Yo celebro este sitio.

CUALQUIERA

¿Por qué? ¿Es suyo?

CUALQUIERA

Usted sabe.

CUALQUIERA

Claro, es verdad. Pero igual pregunto. Porque es que normalmente uno no celebra un espacio sino la propiedad sobre él. El sueño ese de la casita propia.

CUALQUIERA

De todos modos no tiene nada que ver con eso. Yo celebro es por poder usar este sitio. Por poder experimentarlo. No se trata de la posesión. Y es igual con los muebles. Esta _____, por ejemplo.

CUALQUIERA

Es como cualquier otra _____. Es un(a) _____. Usted se _____ en ella como cualquier otro se _____ en un(a) _____. Siempre será una escena doméstica, domesticada. Como la mayoría de escenas que vivimos. Sobre todo en los últimos tiempos.

CUALQUIERA

Una escena más bien privada. Aquí soy lo que soy, lo que puedo ser... lo que he sido. Eso tampoco puede despreciarse. Entre estos muebles usted ha sido mi espectador y yo la suya. Usted podría contar mi historia y yo la suya. Al menos en este tiempo que compartimos aquí. Y mi escena favorita sería cuando usted _____, _____ y _____; _____ y después _____, Le pondría luces _____ y música de _____.

CUALQUIERA

Podemos contar esta historia sí. Y sería la historia de una vida más o menos amoblada, sí. La historia de unos muebles que nos amoblaron a nosotros. Los conseguimos pensando que eran una extensión de nosotras, que confirmaban nuestra identidad, la hacían más propia, más definida. Pero la verdad es que nosotros terminamos siendo más una manifestación de ellas que ellos de nosotras. En esta _____ a veces _____, a veces comí y si estuve de suerte, _____ o hice el amor alguna que otra noche. Eso es todo. Y debajo de esta _____, ni siquiera existo. Ese se ha vuelto un espacio imposible, inhabitable. ¿Qué pasaría si empezáramos a vivir más y más momentos en esos espacios inaccesibles o vacíos? ¿En qué podríamos convertirnos?

CUALQUIERA

¿Y si sacáramos todo?

CUALQUIERA

Nadie va a hacer eso.

CUALQUIERA

Imagíneselo.

Este espacio vacío.

Eso sí sería algo distinto, ¿no?

Una puerta, un techo, un suelo, las ventanas y ya. Las solas marcas. Sin tanto bagaje.

No tenemos que hacerlo, por supuesto.

Pero supongo que sería mucho más divertido si lo hacemos.

Hagamos una cosa: yo voy a seguir leyendo mientras usted decide si quiere hacerlo o no. Y después cambiamos.

Y yo también miro a ver si me animo o no.

Voy a leer muy despacito para que exista la posibilidad de que algo suceda.

Dejar espacio para lo desconocido.

La idea es anular la repetición,

la costumbre.

Y abrirnos a preguntas. A posibilidades.

Como dice un amigo hay que abrir las manos para que exista la posibilidad de que venga un pajarito y se pare sobre ellas.

Si necesita mi ayuda para algo, me avisa.

Sin mesas, sin sillas, sin cuadros, sin matas, sin armarios, sin lámparas, sin cortinas, sin escritorios, sin mecedora, sin repisas, sin bibliotecas, sin electrodomésticos, sin libros, sin canecas, sin portarretratos, sin...

¿Somos humanos o animales?

¿Somos de este siglo o de otro?

Solo un cuerpo. En un espacio.

¿Existo o soy una ficción?

Venga, cambiemos de papeles. Usted siga leyendo.

CUALQUIERA

¿Existo o soy una ficción?

No sé, tal vez ambas cosas.

Sin tapetes, sin cachivaches, sin perchero, sin almanaque, sin bicicletas, sin cajitas, sin estanterías, sin bombillos, sin...

Tenía razón, de repente este espacio sin tantas cosas se empieza a sentir más como un marco menos autoritario en el que podría pasar cualquier cosa.

Estamos adentro y afuera a la vez.

Nos vemos y podemos ver a través.

Somos la obra y los espectadores al mismo tiempo.

Y como que todo se intensifica,

como que de pronto puedo ver toda mi vida en un segundo.

¿Cómo si estuviera muerto?

Y veo también todas las posibilidades que nunca se han convertido en realidad.

Incluso parece que puedo verme a mí misma.

Nueva, distinto, otra.

Un momento para mí solito.

Ya no me llama el plato, la silla, la herramienta, el libro, la revista, el tenedor, la estufa, la escoba, el maquillaje, la mecedora, la mata, el maletín, el bolso, la billetera, las llaves, el celular.

No me llaman las fotos al pasado...

Tal vez solo la puerta me sigue llamando.

Para salir.

Si quiero.

Podría ser.

Estoy menos lleno, más ligera;
como este espacio vacío.

De repente siento el puro tiempo que no se confunde con la repetición.

Estoy como despojado de la normalidad.

Me puedo echar en el suelo.

Si quiero.

Y usted también.

Siento.

Es como si mi cuerpo se disolviera en el espacio vacío.

Y mi mente, autoritaria y llena de normas impuestas por la costumbre, desaparece dejándole espacio a algo que podría llamarse tal vez... espíritu. Podría correr.

CUALQUIERA

Corra.

CUALQUIERA

Podría saltar o caminar en las puntas del pie.

CUALQUIERA

Camine en puntas.

(Silencio)

¡O no, espere! ¡Mejor salte!

(Silencio)

O ambas. O ninguna. O ambas. O ninguna. O ambas. O ninguna.

PLAY (18:51-21:45) Aquí pueden leer sobre la música. Solo es cuestión de encontrar los espacios y los tiempos: como todo en la vida.

Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna O ambas. O ninguna. Oambasoninguna Oambasoninguna O ambas. O ninguna. Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna O ambas. O ninguna. Oambasoninguna Oambasoninguna.

AMBOS

Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna
Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna
Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna
Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna
Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna
Oambasoninguna Oambasoninguna Oambasoninguna

CUALQUIERA

¿Y ahora?
¿Qué podemos hacer aquí juntos?
Sin nada o nadie que nos diga qué hacer.

CUALQUIERA

No hay que preocuparse. Es evidente que esto ya se va a terminar.

CUALQUIERA

Pero quedan todavía unas líneas.

CUALQUIERA

Pocas. Cada vez menos.

CUALQUIERA

Sería muy triste que después de todo, nos quedáramos aquí y simplemente comenzáramos a recoger todo.

CUALQUIERA

Igual nos va a tocar.

CUALQUIERA

¿Quién sabe? Hay muchas más opciones. Algunas incluso que no se nos han ocurrido ni siquiera. ¿Salimos?

CUALQUIERA

¿Y qué hacemos? Ahora sí que estamos a punto de acabar.

CUALQUIERA

Más bien se siente como si algo estuviera a punto de empezar.

FIN

MINISTERIO DE CULTURA

Ministra de Cultura

Carmen Inés Vásquez Camacho

Viceministro de la Creatividad y la Economía Naranja

Felipe Buitrago Restrepo

Secretario General

Julián David Sterling

Directora de Artes

Amalia de Pombo

TEATRO COLÓN DE BOGOTÁ

Directora

Claudia Del Valle Muñoz

Asesora de dirección

Manuela Valdiri Pombo

Director técnico

Rafael Vega Mera

Secretaria ejecutiva

María Alejandra Muñoz

Asesora de comunicaciones y prensa

Isabel Cristina Salas

Asesor de mercadeo

Juan Camilo Llano Salamanca

Periodista

Jorge Enrique Marciales Acosta

Diseñador gráfico

Jaime Alberto Moreno Moreno

Realizador audiovisual

Cristian Camilo Perilla

Editora de contenidos digitales

Paola Moreno López

Asistente de comunicaciones

Yesica Lorena Aguirre Martínez

Mediación y formación de públicos

Sara Luengas Castillo

Jefe de salas

Laura Liliana Rivera

Asesora administrativa

Helena Carvajal Chávez

Asesor jurídico

Iván Abaunza García

Asistente administrativa

Luisa Fernanda Moya Arias

Gestor de permisos

Juan Camilo Ríos Maldonado

Gestor de calidad

Ariel Mancipe Umaña

Productor general

Andrés Felipe Peláez

Jefe de escenario

Gustavo Serrato Navas

Luminotécnicos

Leonardo Murcia Buitrago

Edgar Eduardo Felacio Rodríguez

Andrés Camilo Duarte

Efraín Parra Mancipe

Ingenieros de sonido

Carlos Casallas 'Copete'

Julián Andrés Daza García Mayorca

Andrea Quintero Castro

Tramoyistas

Jorge Enrique Forero Bonilla

Héctor Hernando González

Fernando Castellanos López

Utileros

Nicolás Bernal Puentes

Carlos Ríos Monsalve

Andrés Bernardo Arias Barrios

Electricista

Luis Eduardo Torres

Vestuaristas

Jazmín Rincón Torres

Laura Paola Rojas Rincón

Taquilla

Édgar Augusto Soto Aldana

Guías

Candelaria Torres

Marco Roa

Enfermero

Alejandro González Rincón

www.teatrocólon.gov.co

Nota legal

Esta Cartilla es producida por el Teatro Colón de Bogotá quien es el titular de todos sus derechos.

Sin embargo, El Teatro Colón autoriza el uso de las obras, contenidos y materiales dramatúrgicos, musicales e ilustrados del proyecto 'Teatro para hacer en casa' para:

- 1. Realizar su representación teatral en casa.**
- 2. Realizar su registro audiovisual.**
- 3. Compartir el registro audiovisual sin fines de lucro a través sus cuentas en redes sociales. En tal caso deberá dar crédito de manera adecuada a los autores y al Teatro Colón.**

No queda autorizada la transformación ni la distribución de las obras, contenidos y materiales dramatúrgicos, musicales e ilustrados del proyecto 'Teatro para hacer en casa'. Cualquier uso diferente deberá ser previa y expresamente autorizado por el Teatro Colón-Ministerio de Cultura por escrito. Cualquier uso no autorizado puede constituir un delito contra la propiedad intelectual.